

長春樹「李麗華」

享盛名最久，老越年青的李麗華退出影壇與嚴俊在紐約開殯廳……

最近消傳來；殷俊爲了忙於替國際僑聯影業公司執導「活著就是爲了你」一片，工作辛勞過度，心臟病突然發作，報端曾一度刊出他的病危之訊，幸而經過了急救手術以後，情況逐漸好轉，危險時明已亮過去。

北透露：「剛俊過去即常有心胸絞痛的感覺，但爲了工作忙，一直沒有空閒好好的延醫診治，直到半月以前，纔到宏恩醫院去檢查了一次，結果除了糖尿病之外，並未發現其他不好的徵象，這一次，大概是爲了拍戲辛苦了一點，纔引起了心臟併發症，」

許榮，李森，梁勝，周雪樞，「素車」黃澄澄，李崇錫，鄭文烈，曾文翰，李景康，黃文信，馬健樞，李波來，李氏總公所，李氏分公所，李氏月刊社，張如樞。

學愚芳名恕不稱呼。倘有錯漏祈爲見諒。

哀謝

先考諱連鉅子條明李公府君台山筋坑輓
塢新村人痛於一九七七年三月廿四日
晨仙逝於聖保羅醫院積閱享壽一百歲
不孝握聲家人等因侍在側親視含殮遵
禮成服經於三月卅一日下午一時假座
暗市黨爐齋館舉行喪禮出殯歸土安葬
於科市蘭墓園叨蒙

哀謝

先室劉門馬氏惠蘭夫人中山家后村人不
幸痛於一九七七年三月十八日經於同
月廿三日下午一時假座暗市黨儀館
禮堂舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭
墓園 叨蒙宗親戚友世誼惠賜賜儀花
圈親臨執紼哀事隨逢高誼隆情存均
感謹此哀

李氏總公所及雲埠李氏分公所及宗親戚友世誼惠賜贈儀花圈并親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

謝
杖期夫劉章求
寡子保華
媳婦王氏
哀女【金鳳】

孤哀子振聲
媳婦譚氏
孤哀女帶娣適陳門
女婿舜林
男孫仕鈺仕滋瑛輝

男孫子漢
女孫亮敏亮恆
同叩謝
「聘儀」王植雲合家一百元，馬廣成母，馬廣成每五十元，劉慧怡卅元，

錦輝 錦新
係媳譚氏
孫女素華適張門
孫女培如極
曾男係世民世賢
曾女孫顯儀
外男女孫共七名
外曾男孫一名
侄傑聖
侄媳游氏
侄孫崇錫
侄孫媳康氏
侄曾孫女二名

王權柏廿五元，李玉均廿一元，林光接
雷家盛合家，雷煥華，劉廉每廿元，
劉松富，劉景文，劉富添，劉成金，劉
林杏，何芝，雷宜潮，雷煥培，雷國興
，高漢彬，王志儀，王箴雲，湯頌那，
譚春光，高章順，高惠尼，李亮泉，林
得勝，吳玉棠，陳啓運合家，鄭開好，
鄧麒麟，林學澤，李惠芬，鄭炳容，高
文興，「以上每十元」劉見安，劉士元
文興，劉成金母，劉成金婆，劉杏森，劉富
添母，馬卓仁，陳開允，高秀棣，高漢
培，劉勿，蕭振權，湯經倫，劉文友，
劉寶其，伍東球，林達源，劉偉垣，劉

「購儀」黃海明三十元，黃澄騰，傑聖，鄭文烈，崇嶸，（以上每廿元）黃文信，恩煥，黃兆林，譚齊洋，陳乃榮，余忠富，日如，念獻，瑞源，曾文翰，景棖，（以上每十元）爾芳，頌芳，劉妙瓊，李宗邁母，胡池仕，馬建樞合家，黃高蘭合家，（以上每五元）

「花園」全加李氏總公所，雲埠李氏分公所，李氏月刊社，日如，王徐，君立，卓瓊，惠真，雙來，漢南，波來振強，俊南，孚南，偉藻，樂天，錫堃，少南，疊啓，北進，崇威，明甫，蘇世，美津，自南，張如樞，黃澤棉，梁慶忠，克來合家，富林，偉權，何汝亨，張文任，鄭杰，黃麗英，馬景根，

同泣謝

鮑英、鮑禮處，劉家四、劉家福，劉景安，劉棟劉共八元，趙賢富合家，梁有每三元，劉泗亭，劉江垣每二元。

「花園」王植雲合家，馬連坡，馬燕坡，雷漢源，許偉安，許健，蕭雨信，蕭雨庭，蕭三妹，鄭耀光同，李玉均，李玉佳同，雷宜灝合家，劉見安，劉士元，劉光漢，劉月保，劉忠威同，劉景文劉永贊同，王簇雲，林日文合家，陳科業，林倩巧合家，林健逸，劉杏瓊合家，林金發，黃燦林同，湯錦波合家

Mr & Mrs Chan Man
案車十數輛

厚惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈爲見諒

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3043

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
成績超著政府註冊教師
為多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過學
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯篋

廠造製味臘榮榮
函索即奉 價目印備 批發全球 精製臘味 臘味專家

WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B. C.
254-7241

鑽石樓
New Diamond Restaurant
553 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時
至下午五時，更
至下午五時至十時
星期六星期日及
開茶市提早九時
開市 電話：

大八五、◎七式
大八四、式九式

有經驗承接搬運工作
如下次搬遷請叫 Excel Moving 六時
電話：733-8887

「華僑演劇三層」
酒菜部
酒樓名廚「吳聯」
傅主理，華筵喜酌
晚飯宵夜。

茶市部
享譽港澳「屈臣」
傅主理，星期美點
每天上午十時至下
三時。

音樂夜總會部
方怡珍小姐
陸文櫻小姐
由四月十一日至廿
日重金禮聘
「天皇巨星」
薛家燕小姐隆重登
演唱

預告門券

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

香港駕駛學院
學車者好消息！

香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練班，由經驗人士主理，專講解交通路綫及駕駛規則，易學速成，只收費廿元

報名從速，詳情請電：
學校：321-3722 域多利街5869
方太：298-4623
馮君：433-0303

富 劉 承接裝修
油漆 土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話：879-4389

僑胞光顧
時代冷氣
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務住宅：876-6361
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業冷屋
設計按裝
價錢相宜

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮芽菜
靚豆芽
發菜黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

434-1889 或 681-1439 轉
香港高級觸膝協會會員
加拿大安全省驗協會會員

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港
加拿大各省十餘年，師
優良，經驗豐富，悉心
授，捷法速成，免費接
，保堅足鐘，並代橋胞

學

譯英文筆試，收費公道，請電四三四
一八八七岑先生洽。

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE

742 E. Hastings Street Vancouver B. C.

Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A 1R3

本店專營新舊霜
，電爐，冰箱，
衣機，洗衣機，
碗櫃，及各種電
用具，兼聘有名
擔任修理上項各
電器用品，工精
廉。

電話：
二五五·七四三

ADVANCE DRIVING SCHOOL
4677 Main St.,
高級駕駛學校

華人教授，經驗豐富，時間
任擇，取價特廉，全程九個
鐘共收 \$112 免費接送及指
導筆試。電話 日 879-8947
夜 873-6091

鋪花打片
號九二五街東定士喜
PENDER FLORIST
529 E. Hastings St.
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel: 254-1113

蓮花電髮所隔鄰

無任歡迎

花籃花牌
新型樣花計
結婚設球
盆栽時花
本號專營

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜立定東街一百五十五號
Anthony Lee, O. 235 E. Hastings St.
電話：687-0118
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST., VAN. S.
Tel: 681-7710

精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

每對五十五元

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚上 437-8239

平！靚！快！
電話：八七四一八四六五

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意

Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B. C.
Phone: 876-9512, 876-6872

永興裝修公司

油漆做木。 土庫間格。
水喉廁所。 家庭電器。
新舊房屋。 接裝修理。
大小工程。 無任歡迎。

Seymour Collis
1340 Seymour St.
Vancouver, B.C.
V6B 3P3
Tel. 682-1804

經 理 人：馮紹衍，林蔭棠

數，發生意點，俾得代閱
下辦理一切手續，同時亦
修理期間，有汽車免費借
用特別優待。

日昌豆腐
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八
電話：六八一·五七

| | | | | |
|------|------|------|------|------|
| 機器製造 | 純正石膏 | 上等黃豆 | 所用材料 | 日昌豆腐 |
| 歡迎惠顧 | 行銷各埠 | 香滑可口 | 實佳味美 | 營養衛生 |

華公公司
KENWAP
431 COLUMBIA STREET,
四號哥林比亞街
器，承接大小
電力工程，照
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

強 D CO.
VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821

音機及各種電器

廉傳真機，收發機，修理及售賣。

經售及修理各名廠傳真機，收音機，電視機，錄影機，音響設備，各類電器。

**營業七天
每星期**

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新穎機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

歡迎參觀選購

公司
Yue Wha
65 E. Has
▲ 玉
■ 體
品
堂
皇

裕華國產百貨公司
Import & Export Co. Ltd.
Singapore, Van. B.C. V6A 1M9
電話: 688-7441
星期一至五營業

統辦國產百貨

承接金猪
逢星期一休息

尼龍絲襪
祖國服裝
男女棉衣
唱歌帶
唱盤
掛畫
書報
文房

元昌肉食
BAR MEAT STORE
116 PENDER STREET
TEL 681-1052

馳名巧製
掛爐鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸

旗 麵 廠
Northwest Food Pro
355 Powell St. Vancouver 4, B.
蒸 汽 炸 麵
蒸 汽 鮮 麵
鮮 雲 吞 皮
鮮 春 捲 皮
新 鮮 蛋 麵
幸 運 餅 子
發 索 辦 歡 迎



博士光學視
周慶偉
周愛權
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
 JACK K. CHOW
 RAYMOND S. CHOW OD.
 OPTOMETRIST TEL. 685-8231
 685-8232
 518 Main St., Vancouver 4, B.C.